

Handbook for Purchased Materials in Egger Romania

DLRAU152 – RL – RO

Cuprins

1. Domeniu de valabilitate	1
HGG Materials	2
Chipboards Materials	10
OSB Materials	243
Description of accepted and unaccepted defects	26
Descrierea defectelor acceptate / neacceptate - material lemnos pentru OSB	27
Description of accepted / unaccepted defects – OSB materials	27
Definitions/Definitii:	29
Descrierea defectelor neacceptate - material lemnos pentru PAL	30
Description of unaccepted defects – PAL materials	30
Description of unaccepted RC materials	31
Romanian Standard for Chipboards materials	32

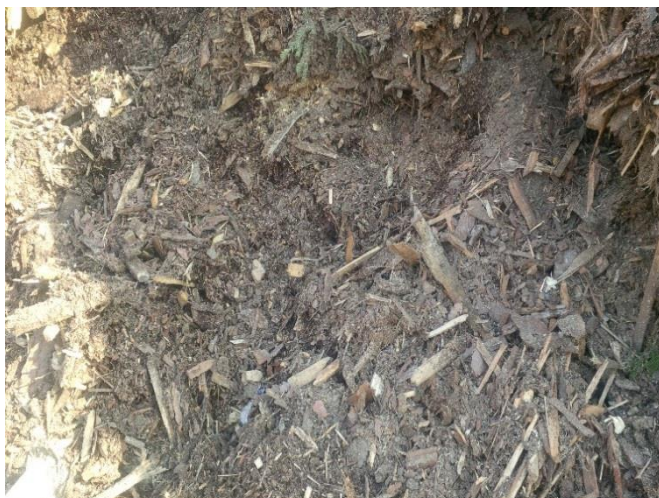
1. Domeniu de valabilitate

Țara		Localizare	
Romania		RAU	
Nivel proces 1	Nivel proces 2	Competență	
Achiziții	Achiziții lemn		

Responsabil	Editare document	Valabil până	Revizie	CLASIFICARE	Pagină
Monac Petru-Emilian	Burciu Ionut Dumitru	01.07.2020	2	Internal	1 of 32

HGG Materials

Nume Material	Material Name	Cod Material
Combustibil solid netocat	Solid fuel - unchipped	1330192
Combustibil solid tocat	Solid fuel - chipped	1257526
<p>Descriere: Resturi de diverse materiale lemnoase amestecate (coaja, rumegus, capete cherestea etc), care din motive de calitate nu pot fi folosite in productia de PAL avand lungime maxima de 15 cm pentru biomasa tocata si intre 15 si 100 cm pentru biomasa netocata. Nu se accepta material amestecat cu gunoaie, plasticuri, corpuri metalice, noroi, piatra etc sau material cu umiditate mai mare de 70% etc.</p>		
<p>Description: Mixed material of different types of wooden material, which cannot be used in PAL production because of the low quality, with a maximum 15 cm length for unchipped biomass and between 15 and 100 cm for chipped biomass. We don't accept material mixed with waste, mud, metallic pieces, plastic, stones etc or material with a humidity higher than 70%.</p>		
<p>Tipul avizului de insotire: - Aviz de marfuri generale. Denumirea materialului pe aviz: « Combustibil solid / Biomasa ».</p>		



Nume Material	Material Name	Cod Material
Coajă intern	Intern bark	825033
<p>Descriere: Material provenit din decojirea buștenilor ce sunt pregătiți pentru producția de OSB. Material provenit din interiorul fabricii. Nu se accepta material amestecat cu gunoaie, corpuri metalice, noroi etc.</p>		
<p>Description: Material from debarked logs that are prepared for OSB production. Material from inside the plant. We don't accept material mixed with mud, metallic pieces, plastic etc.</p>		
<p>Tipul avizului de insotire: Material intern.</p>		



Nume Material	Material Name	Cod Material
Coajă extern	Extern bark	872996
<p>Descriere: Material provenit din decojirea lemnului rotund. Material livrat de furnizor, lungime max. 30 cm, umiditate max. 70%. Nu se accepta material amestecat cu gunoaie, plastic, corpuri metalice, noroi etc.</p>		
<p>Description: Material from debarked round wood. This material it is from suppliers, length max. 30 cm, humidity max 70%. We don't accept material mixed with mud, waste, metallic pieces, plastic etc.</p>		
<p>Tipul avizului de insotire este Aviz de marfuri generale. Denumirea materialului pe aviz: « Coaja Rasinoase ».</p>		



Nume Material	Material Name	Cod Material
Coji de floarea soarelui	Sunflowers husk	1024631
<p>Descriere: Material provenit din productia de ulei din floarea soarelui; materialul rezulta in urma decojirii semintelor de floarea soarelui. Nu se accepta material amestecat cu gunoaie, plastic, corpuri metalice, noroi etc.</p>		
<p>Description: Material from production of oil made from sunflowers seeds. We don't accept material mixed with mud, plastic, metallic pieces, plastic etc.</p>		
<p>Tipul avizului de insotire este Aviz de marfuri generale. Denumirea materialului pe aviz: « Resturi Vegetale /Coji floarea soarelui ».</p>		



Nume Material	Material Name	Cod Material
Tocatura HGG	Forest wood chip	965754
	Biomass	1257526
Descriere: Material lemnos, omogen în mărime și formă, provenit din tocarea crengilor, resturilor de lemn etc. care nu poate fi folosit in productia de PAL. Nu se accepta material amestecat cu gunoaie, plastic, corpuri metalice, noroi etc sau material cu umiditate mai mare de 70%.		
Description: Wooden material, homogenous in size and shape, coming from chipped branches, wood remains etc which can not be used on PAL production. We don't accept material mixed with mud, metallic pieces, plastic etc or material with a humidity higher than 70%.		
Tipul avizului de insotire: <ul style="list-style-type: none"> • Aviz de marfuri generale –pentru expedierea din depozit, centre de sortare. • Aviz primar de material lemnos - tocatura livrata de la locul recoltarii. Denumirea materialului pe aviz : « Tocatura lemn / Tocatura biomasa / Aschii lemn »		



Nume Material	Material Name	Material
Paie	Straw	312343
<p>Descriere: Resturi agricole rezultate in urma recoltarii produselor cerealiere, cu umiditate scazuta, ambalate in baloti de forma regulate. Nu se accepta material amestecat cu gunoaie, corpuri metalice, noroi etc.</p>		
<p>Description: Agricultural residues resulting from harvesting grain products, with low humidity content, packed in standard shapes. We don't accept material mixed with mud, metallic pieces, plastic etc.</p>		
<p>Tipul avizului de insotire este Aviz de marfuri generale. Denumirea materialului pe aviz: « Paie ».</p>		



Nume Material	Material Name	Material
Ladite fructe	REC Pallets	824734
Cod material conform legislatiei europene de mediu : 15 01 03		
Descriere: Ambalaje de lemn produse din furnir ce nu pot fi folosite in productia de PAL.		
Description: Wooden packaging material , made out of veneer which cannot be used on PAL production.		
Nu se accepta: <ul style="list-style-type: none"> • material contaminat in proportie mai mare de 3% cu corpuri straine (metal, plastic sau alte material ce nu pot fi sortate in instalatie de sortare); • material ce contine piese metalice sau plastice de mari dimensiuni, pamant, nisip, sticla, caramida, piatra, caramida; • material ambalat si livrat intr-un mod ce nu permite o descarcare usoara cu utilajele disponibile sau modul de ambalare afecteaza calitatea materialului ; 		
We don't accept : <ul style="list-style-type: none"> • material contaminated more than 3% with foreign pieces (metal,plastic or other materials which cannot be sorted on the sorting line); • material mixed with big metallic or plastic pieces, stones, sand, soil, bricks. • the material is packed and delivered in a way which cannot be easily unloaded with our machines or the way/kind of packaging affects in a bad way the quality of material; 		
Tipul avizului de insotire este Aviz de marfuri generale . Avizul va fi insotit de formular de incarcare- descarcare deseuri nepericuloase (Conform HG. 1061/2008). Denumirea materialului pe aviz: « ambalaje lemn ».		



Chipboards Material

Nume Material	Material Name	Cod Material
Tocătură RC	RC Wood Fibre Bulk	894236
	Recycling Material Internal T&G	841543
Cod material conform legislatiei europene de mediu: 17 02 01 (cod valabil pentru deseuri lemn netocat provenite din constructii si demolari).		
<p>Descriere: Resturi de lemn reciclabil care au fost tocate (ambalaje din lemn, mobilă, plăci aglomerate, lemn constructii etc). In functie de dimensiunea aschiilor ("sitare") si/sau calitate, materialul poate fi folosit pentru productie PAL sau ca si combustibil pentru centrala.</p>		
<p>Description: Wood waste recycled which was chipped (wooden packaging, furniture, chipboards, construction wood etc.). According to chips dimension and/ or quality, the material can be used in PAL production or as a solid fuel.</p>		
<p>Nu se accepta:</p> <ul style="list-style-type: none"> • material contaminat in proportie mai mare de 3% cu alte corpuri straine (metal, plastic sau alte materiale ce nu pot fi sortate pe linia de sortare). • material ce contine corpuri straine precum piese metalice sau plastice de mari dimensiuni, nisip, piatra, pamant, caramida, sticla ; • material ce contine pesticide, ierbicide, benzen, PCB-PCP, substante radioactive, explozivi si lichide inflamabile sau orice alte substante ce pot periclita procesul de productie sau calitatea produsului finit ; • materialul este ambalat si livrat intr-un mod ce nu permite o descarcare usoara cu utilajele disponibile sau modul de ambalare afecteaza calitatea materialului ; 		
<p>We don't accept :</p> <ul style="list-style-type: none"> • material contaminated more than 3% with foreign pieces (metal,plastic or other materials which cannot be sorted on the sorting line); • material mixed with big metallic or plastic pieces, stones, sand, soil, bricks, glass; • material mixed with pesticides, herbicides, benzene, PCBs, PCP, radioactive substances, explosives and flammable liquids or any other type of substances which can affect the production or the quality of the final product; • the material is packed and delivered in a way which cannot be easily unloaded with our machines or the way/kind of packaging affects in a bad way the quality of material; 		
<p>Tipul avizului de insotire este Aviz de marfuri generale. Avizul va fi insotit de formular de incarcare- descarcare deseuri nepericuloase (Conform HG. 1061/2008). Denumirea materialului pe aviz: « Tocatura ».</p>		



Nume Material	Material Name	Cod Material
Ambalaj lemn	REC Paletts	824734
	REC Paletts with disposal cost	1238526
Cod material conform legislatiei europene de mediu: 15 01 03		
<p>Descriere: Paleți, resturi de paleți, tamburi pentru cabluri si orice alte tipuri de ambalaje confectionate din lemn netratat, de diferite dimensiuni ce nu mai pot fi utilizati in scopul pentru care au fost produse.</p>		
<p>Description: Pallets, waste of pallets or packaging, cable drums made from untreated wood, different shapes that can't be used for their initial purpose.</p>		
<p>Nu se accepta:</p> <ul style="list-style-type: none"> • material ce nu a fost curatat corespunzator de piese metalice sau nemetalice. • material cu continut de corpuri straine ca : plastic, pamant, pietre etc. 		
<p>We don't accept :</p> <ul style="list-style-type: none"> • material which is not adequate cleaned of metal or nonmetal pieces. • material which contain foreign pieces like plastic, soil, stones etc; 		
<p>Tipul avizului de insotire este Aviz de marfuri generale. Avizul va fi insotit de formular de incarcare- descarcare deseuri nepericuloase (Conform HG. 1061/2008). Denumirea materialului pe aviz: « Deseuri ambalaje lemn ».</p>		



Nume Material	Material Name	Cod Material
Deseuri lemn reciclabil	RC Unhacked	1333103
Cod material conform legislatiei europene de mediu: 03 01 99 sau 03 01 05		
Descriere: Deșeuri din plăci aglomerate din lemn de toate dimensiunile si oricare alt tip de deșeu din lemn care nu este ambalaj (resturi mobilă, lemn constructii etc).		
Description: Chipboard waste of all sizes and any other type of wood waste which is not packaging.		
Nu se accepta: <ul style="list-style-type: none"> • resturi de mobilier necuratate corespunzator de piese metalice sau nemetalice; • material cu continut de corpuri straine ca : plastic, pamant, pietre etc; • materiale tratate cu ulei de gudron, săruri de conservare a lemnului, sau clorură de mercur sau oricare substante daunatoare procesului de productie (spre exemplu : traverse de cale ferata, stalpi de electricitate, stalpi de fructe și viță de vie etc). 		
We don't accept: <ul style="list-style-type: none"> • the material which is not adequate cleaned of metal or nonmetal pieces; • material which contain foreign pieces like metal, soil, stones etc; • wood treated with tar oil, wood preservative salts, or mercuric chloride or any other type of substances which can affect the process of production or the quality of the product (railway sleepers, electricity poles, fruit and vineyard poles etc) . 		
Tipul avizului de insotire este Aviz de marfuri generale . Avizul va fi insotit de formular de incarcare- descarcare deseuri nepericuloase (Conform HG. 1061/2008 Denumirea materialului pe aviz: « Deseuri lemn ».		



Nume Material	Material Name	Cod Material
Resturi de lemn	Slabs dec.conif.w - d	812019
	Slabs decid.wood - nd HW	295283 ¹⁾
<p>Descriere: Material provenit din prelucrarea secundara a lemnului dupa tivirea cherestelei (procesare primara) avand lungime de 2,3 si 4 m. Se livreaza in pachete legate corespunzator in minim 3 locuri (cu banda metalica sau din material plastic, sarma etc) ¹⁾ Acest cod de material se foloseste doar in cazul in care tipul materialului nu este optim pentru productie si va fi tocat si pregatit pentru alte utilizari.</p>		
<p>Description: Wood remains from wood secondary processing after timber's edged with 2, 3 or 4 m length. The material delivered must be tied in at least 3 places (with metal or plastic band). ¹⁾ This code is using just in the case when the material is not optimum for PAL production and the material will be chipped and prepared for other usage.</p>		
<p>Nu se accepta:</p> <ul style="list-style-type: none"> • material livrat nebalotat ; • pachete care contin in interior alte tipuri de material lemnos (coaja, biomasa, rumegus, capete cherestea, capete bustean) sau corpuri straine ca ca : piese metalice, plastic, pamant, pietre etc. 		
<p>We don't accept :</p> <ul style="list-style-type: none"> • unbundled material (the material must be tied in at least 3 places); • packs that contain inside other types of wood material (bark, biomass, sawdust, lumber/log offcuts etc) or contain foreign pieces like metal, soil, stones etc; 		
<p>Tipul avizului de insotire este Aviz de marfuri generale. Denumirea materialului pe aviz: « Resturi Lemn ».</p>		



Nume Material	Material Name	Cod Material
Lăturoaie rasinoase	Slabs dec.conif.w	812184
Lăturoaie foioase	Slabs decid.wood - nd	814293
<p>Descriere: Lăturoaiele sunt cherestele netivite rezultate din flancurile busteanului, cu fata interioara complet ferastruita, iar cealalta fata ferastruita pe cel mult jumătate din lungime, cu lungimea de min 1 m, max 4 si grosimea de maxim 6,0 cm. Se livreaza in pachete legate corespunzator in min 3 locuri (cu banda metalica sau din material plastic, sarma etc)</p>		
<p>Description: Slabs is unedged timber come from log edges, with the inside face completed clean and the exterior face cleaned for maximum 50% of length, with min 1 m– max 4 m length and 6,0 cm thickness. The material delivered must be tied in at least 3 places (with metal or plastic band).</p>		
<p>Nu se accepta:</p> <ul style="list-style-type: none"> • material livrat nebalotat ; • pachete care contin in interior alte tipuri de material lemnos (coaja, biomasa, rumegus, capete cherestea, capete bustean) sau corpuri straine ca ca : piese metalice, plastic, pamant, pietre etc. 		
<p>We don't accept :</p> <ul style="list-style-type: none"> • unbundled material (the material must be tied in at least 3 places); • packs that contain inside other types of wood material (bark, biomass, sawdust, lumber/log offcuts etc) or contain foreign pieces like metal, soil, stones etc; 		
<p>Tipul avizului de insotire este Aviz secundar de material lemnos pentru cherestea. Denumirea materialului pe aviz: « Lăturoaie ».</p>		



Nume Material	Material Name	Cod Material
Lemn foc rasinoase	Coniferous (fire wood)	812344
Lemn foc foioase moi	Dec. wood soft (fire wood)	813391
Lemn foc foioase tari	Dec. wood hard (fire wood)	813390

Descriere:

Lemn rotund rășinoase/ foioase moi/ foioase tari, de calitate inferioara cu lungimi cuprinse între 2-6 m sortate pe lungimi, cu diametrul între 6-90 cm, taiat cu fierastraul la ambele capete și curatat corespunator de crengi.

Description:

Low quality coniferous wood/ Deciduous wood soft/ Deciduous wood, length between 2-6 m sorted by length, diameter 6-90 cm, cut with the saw at both ends, cleaned of branches.

Se accepta:

- Boli : putregai, rascoacere, roșeața incingere, albastreala conform Stas 7149 (anexa).
- Defecte de formă ale trunchiului: conicitatea, curbura, înfurcure
- Anomalii ale structurii lemnului: excentricitate, gălme
- Vătămări traumatice: atacuri de insecte, găuri cauzate de plante parazite

Nu se accepta:

- Pamant, pietre sau corpuri metalice
- Lemn de foc depozitat o perioada indelungata, afectat de ciuperci, bacterii, la care proprietatile fizico-mecanice ale fibrei lemnoase sunt alterate si nu mai prezinta rezistenta.
- Piese cu diametrul mai mare de 90 cm

We accept:

- Diseases: rot , spikes, hardening, blue according Stas 7149 (annex).
- Truncated shape defects: Trunk conic, curvature, truncated flesh
- Abnormalities of wood structure: eccentricity, holes
- Traumatic injuries: insect attacks, holes caused by parasitic plants

We don't accept :

- Long term stored wood, mushrooms/bacterias affected, with mechanical properties affected and with no mechanical resistance.
- Content of foreign pieces like: stones, soil or metallic pieces
- The diameter it is bigger than 90 cm

Tipul avizului de insotire este :

1. **Aviz primar de lemn** - pentru expedierea de la locul recoltarii se va folosi.
2. **Aviz secundar de material lemnos, altele decat cherestelele** - pentru expedierea din depozit, centre de sortare etc se va folosi.

Denumirea materialului pe aviz: « **Lemn Rotund Foc – Rasinoase/ Foioase moi/ Foioase tari** ».



Nume Material	Material Name	Cod Material
Capete bustean / cherestea	Offcuts (logs)	806600
	Offcuts (timber)	879865
<p>Descriere: Capete de bustean, provenite din sortarea lemnului rotund sau fasonat, lungime maxima de 2 m. Capete de cherestea provenite din tivirea cherestelei, lungime maxima de 1 m.</p>		
<p>Description: Logs offcuts come from logs sorting, lengths up to 2 m. Lumber offcuts come from lumber straightening, lengths up to 1 m.</p>		
<p>Nu se accepta:</p> <ul style="list-style-type: none"> material amestecat cu coaja, rumegus, capete bustean / cherestea, piatra, pamant, piese metalice, plastic sau alte corpuri straine; 		
<p>We don't accept :</p> <ul style="list-style-type: none"> material mixed with bark, sawdust, lumber offcuts, stones, soil, metallic pieces or other foreign pieces; 		
<p>Tipul avizului de insotire:</p> <p>1. Capetele de bustean</p> <ul style="list-style-type: none"> Aviz Primar de material lemnos - locul expedierii coincide cu locul recoltarii materialului. Aviz Secundar de material lemnos, altele decat cherestelele - expedierea se face din depozit <p>2. Capetele de cherestele se expediază cu Aviz de marfuri generale.</p> <p>Denumirea materialului pe aviz: « Capetele Bustean », respectiv « Capete Cherestea ».</p>		



Nume Material	Material Name	Cod Material
Rumeguș	Sawdust	812276
<p>Descriere: Așchii de lemn de dimensiuni reduse (optim pentru productie > 0.6 mm) rezultat in urma procesului de debitare a busteanului de gater/lucru. Rumegusul rezultat de la unitatea de rindeluire, numit "talaj" se accepta numai cu acord prealabil din partea productiei si trebuie incarcat separat fata de rumegus.</p>		
<p>Description: Small wood chips (optimum for production >0.6 mm) made from cut and mechanically peeled using a profiled cutter. The sawdust resulting from the planing unit, etc. called "talaj", are acceptable only with prior agreement on production and must be loaded separately from sawdust.</p>		
<p>Nu se accepta:</p> <ul style="list-style-type: none"> • continut de corpuri straine ca : piatra, pamant, piese metalice etc ; • procent mai mare de 5% din greutatea livrării cu alte materiale lemnoase ca talaj, coaja, capete de cherestea/bustean sau alte corpuri straine ce nu pot fi eliminate de instalatia de sortare. • material vechi, fermentat, cu coloratii anormale sau contaminat cu radioactiv, cu pentaclorofenol, cu lindan, petrol products etc. • procent mai mare de 40% din incarcatura cu dimensiuni mai mici de 0,6 mm. 		
<p>We don't accept :</p> <ul style="list-style-type: none"> • content of foreign pieces like: stones, soil, metallic pieces etc • more than 5% of the toatal weight of other wood materials (bark, offcuts, chips or other foreign pieces which cannot be sorted during processing the material); • old/ fermented material, anormal coloration or contaminated radioactive, with pentaclorofenol, cu linden, petrol products etc. • more than 40% smaller dimension than 0,6 mm 		
<p>Tipul avizului de insotire este Aviz de marfuri generale. Denumirea materialului pe aviz: « Rumegus ».</p>		



Nume Material	Material Name	Cod Material
Tocătură cu coaja	Chips with bark	812273
Descriere:		

Materialul provenit din tocare a lemnului rotund, despicat sau a resturilor de lemn din depozite, centre de sortare/prelucrare sau de la locul recoltarii. Dimensiunile optime sunt: lungime 25-30 mm, latime 15-25 mm, 5-10 mm grosime (limita toleranta: max 15% din greutatea materialului cu dimensiuni > 10 cm lungime si > 5 cm grosime).

Description:

Wood material or remains of wood come from log yards, sorting/processing centers or from harvested place, chipped with special machines. The optimal dimensions are: length 25-30 mm, width 15-25 mm, 5-10 mm thickness (tolerance limit: max 15% of material with dimensions > 10 cm length and > 2 cm thickness).

Nu se accepta:

- materialul este amestecat cu rumegus, capete cherestea, piatra, pamant, piese metalice, plastic sau alte corpuri straine;
- procent de coaja mai mare de 25%
- procent putregai, creanga, frunze mai mare de 15%.

We don't accept :

- the material is mixed with sawdust, timber, stone, earth, metal, plastic or other foreign bodies;
- Bark percentage > 25%
- percentage rot, branch, leaves > 15%

Tipul avizului de insotire este :

- **Aviz primar de lemn** - pentru expedierea de la locul recoltarii se va folosi
- **Aviz de marfuri generale** - pentru expedierea din deozit, centre de sortare etc

Denumirea materialului pe aviz: « **Tocatura lemn** »



Nume Material	Material Name	Cod Material
Tocătură fara coajă	Chips without bark	812274

Descriere:

Materialul provenit din tocarea in utilaje speciale a lemnului rotund decojit sau a resturilor de lemn din depozite, centre de sortare/prelucrare. Dimensiunile optime sunt: lungime 25-30 mm, latime 15-25 mm, 5-10 mm grosime (toleranta dimensiune: maxim 15% din greutatea materialului cu dimensiuni > 10 cm lungime si > 5 cm grosime).

Description:

Material from chopping wood in special equipment or wood waste from storage, sorting / processing centers. The optimal dimensions are: 25-30 mm long, 15-25 mm wide, 5-10 mm thick (at least 85% of the load must meet these dimensions).

Nu se accepta:

- material amestecat cu rumegus, capete cherestea, piatra, pamant, piese metalice, plastic etc;
- procent de coaja mai mare de 3%
- material vechi, fermentat, cu coloratii anormale ;

We don't accept :

- the material is mixed with sawdust, timber, stone, earth, metal, plastic etc• Bark percentage > 3%
- old/ fermented material, anormal coloration;

Tipul avizului de insotire este **Aviz de marfuri generale.**

Denumirea materialului pe aviz: « **Tocatura lemn** ».



OSB Materials

Nume Material	Material Name	Cod Material
Lemn rășinoase OSB	Coniferous fresh wood OSB	3-4 m: 195631
		2 m: 822811
<p>Descriere: Lemn rotund de rasinoase sectionat la ambele capete, curatat corespunzator de crengi, calitate intermediara (intre lemn foc si lemn gater), lungimi de 2, 3, 4 m (+/- 10 cm), sortate dimensional, diametrul intre 8-50 cm (cu acordul productiei se accepta diametrul maxim de 70 cm care include insabierea si labartarea de la baza).</p>		
<p>Description: Round coniferous wood cuted on both ends, properly cleaned by branches, medium quality (between firewood and saw logs), lengths 2, 3, 4 m (+/- 10 cm), sorted size, diameter between 8-50 cm (we accept diameters up to 70 cm including curvatures and taper) .</p>		
<p>Se accepta:</p> <ul style="list-style-type: none"> • defecte de forma (max 10 cm/m) : conicitate, lăbărțare, curbura; • alteratii (max 15% din volum): albastreala, putregai tare (roseata), coloratii maro, gauri de insecte. <p>Nu se accepta:</p> <ul style="list-style-type: none"> • putregai moale, lemn vechi, uscat (>80% material solid), insabieri, infurciri; • lemn cu incluziuni de corpuri straine (pietre, metale); • lemn cu putregai sau suprafata carbonizata; • lemn cu umflaturi, galme. 		
<p>We accept:</p> <ul style="list-style-type: none"> • shape defects (max. 10 cm/m): taper, sprawl, curvature; • alteration (max. 15% of total volume): blue stain, hard rot (redness), brown coloration, wormholes. <p>We don't accept :</p> <ul style="list-style-type: none"> • soft rot, old, dry wood (>80% material solid), botton curvature of log, forking; wood with foreign pieces (metal,stones), carbonized wood, wood with swellings. 		
<p>Tipul avizului de insotire:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Aviz primar de lemn - pentru expedierea de la locul recoltarii se va folosi 2. Aviz secundar de material lemnos, altele decat cherestelele - pentru expedierea din depozit, centre de sortare etc <p>Pe aviz materialul va fi numit « Lemn Rotund Celuloza - Rasinoase ».</p>		
<p>Codul de reclamatie pentru material neconform este: 822839. The reclamation code for unproper material is : 822839.</p>		



Nume Material	Material Name	Cod Material
Lemn div. moi OSB	Deciduous soft fresh wood OSB	311579
Mesteacăn OSB	Birch OSB	822835
<p>Descriere: Lemn rotund de foioase moi/mesteacan sectionat la ambele capete, curatat corespunzator de crengi, calitate intermediara (intre lemn foc si lemn gater), lungimi de 2, 3, 4 m (+/- 10 cm), sortate dimensional, diametrul intre 8-50 cm (cu acordul productiei se accepta diametrul maxim de 70 cm care include insabierea si labartarea de la baza.</p>		
<p>Description: Round Dec. soft / birch wood cuted on both ends, medium quality (between firewood and saw logs), lengths 2, 3, 4 m (+/- 10 cm), sorted size, diameter between 8-60 cm, properly cleaned by branches.</p>		
<p>Se accepta:</p> <ul style="list-style-type: none"> • defecte de forma (max. 10 cm/m): conicitate, lăbărțare, curbura; • alteratii (max. 15% din volum): putregai tare, coloratii maro, gauri de insecte. <p>Nu se accepta:</p> <ul style="list-style-type: none"> • putregai moale, lemn vechi, uscat (>80% material solid), insabieri, infurciri; • lemn cu incluziuni de corpuri straine (pietre, metale); • lemn cu suprafata carbonizata; • lemn cu umflaturi, galme. 		
<p>We accept:</p> <ul style="list-style-type: none"> • shape defects (max 10 cm/m): taper, sprawl, curvature; • alteration (max. 15% of total volume): hard rot, brown coloration, wormholes. <p>We don't accept :</p> <ul style="list-style-type: none"> • soft rot, old, dry wood (>80% material solid), botton curvature of log, forking; wood with foreign pieces (metal,stones), carbonized wood, wood with swellings. 		
<p>Tipul avizului de insotire:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Aviz primar de lemn - pentru expedierea de la locul recoltarii se va folosi. 2. Aviz secundar de material lemnos, altele decat cherestelele - pentru expedierea din depozit, centre de sortare etc se va folosi <p>Pe aviz materialul va fi numit « Lemn Rotund Celuloza – Diverse Moi/Mesteacan ».</p>		
<p>Codul de reclamatie pentru material neconform este : 822842. The reclamation code for unproper material is : 822842.</p>		



Description of accepted and unaccepted defects

Descrierea defectelor acceptate / neacceptate - material lemnos pentru OSB

Description of accepted / unaccepted defects – OSB materials

Sunt acceptate / we accept:

- a. Defecte de forma/shape defects:
 - Conicitate, lăbărțare, curbura/ Taper, sprawl, curvature – max 10 cm/m;

Curbura simpla / Simple curvature



Curbura multipla / Multiple curvature



b. Alteratii / alterations:

- max 15% din volum / max 15% of total volume: Albastreala, putregai tare (roseata), coloratii maro, gauri de insect / Blue Stain, hard rot (redness), brown coloration, wormholes.

Albastreala / Blue stain



Roșeață / Redness



Nu sunt acceptate / We don't accept :

- putregai moale, lemn vechi, uscat, insabieri, infurciri / soft rot, old, dry wood, botton curvature of log, forking;
- lemn cu incluziuni de corpuri straine (pietre, metale) / wood with foreign pieces (metal, stones);
- lemn cu suprafata carbonizata / carbonized wood;
- lemn cu umflaturi / wood with swellings;

Putregai moale / Soft rot



Lemn cu noroi / Wood with mud



Lemn vechi, uscat / old, dry wood



Umflaturi / Swellings



Infurcire / Forking

Insabiere / Sweep



Definiții:

Conicitatea trunchiului – descreștere anormală și continuă a diametrului dinspre bază spre vârf (mai accentuat la rășinoase).

Curvura – devierea curbă a trunchiului de la axa longitudinală.

Infurcirea trunchiului – despărțirea acestuia la o anumită înălțime în două sau mai multe ramificații, ca urmare a creșterii mugurilor laterali în locul celui terminal.

Excentricitatea – exprimă poziția laterală a măduvei față de centrul secțiunii transversale a trunchiului.

Gâlmele (excreșcențe) – umflături localizate pe trunchi, provocate de aglomerările de muguri dorminzi sau ca urmare a unor cauze patologice sau traumatice.

Galeriile de insecte – găuri produse de insecte cu diferite mărimi, forme și adâncimi. Găuri produse de plantele parazite sau semiparazite ce provoacă ciuruirea lemnului sub scoarță.

Albăstreala – colorație albăstruie până la negricioasă a alburnului, în special la rășinoase.

Roșeața – apare în zona centrală a trunchiului și marchează începutul unei putreziri cauzate de ciuperci, la rășinoase.

Putregai – modificarea profundă a compoziției chimice a lemnului, însoțită de schimbarea culorii, consistenței și proprietăților sale. Colorația în zona afectată este mai închisă, pereții celulari sunt parțial distruși, în ultimă fază lemnul devine casant.

Definitions

Taper – gradual reduction in diameter of a stem along its height or round timber along its length.

Sweep – deviation of the longitudinal axis of round timber from a straight line.

Forking – bifurcation of log from a specific height in two or three branches as a result of lateral bud growth instead of the terminal or as a result of an improper forest management;

Eccentric pith – pith that is at a significant distance from the geometric centre of the cross section of round timber.

Swelling – localized growths on the log, caused by concentrations of pinholes or as a result of pathological or traumatic causes.

Blue stain – stain, caused by fungi, where the discoloration ranges from pale blue to black.

Blush – appears in the center of logs and show us the beginning of a fungal rot (for coniferous).

Rot – decomposition of wood by fungi or other micro-organisms resulting in softening, progressive loss of mass and strength, and often a change of texture and color.

Descrierea defectelor neacceptate - material lemnos pentru PAL *Description of unaccepted defects – PAL materials*

Laturaoaie cu capete /

Slabs with content of lumber offcuts in it



Laturaoaie cu coaja si capete de bustean/

Slabs with bark and log offcuts



Rumegus amestecat cu laturaoaie si capete cherestea /

Sawdust mixed with slabs and lumber offcuts



Rumegus amestecat cu coaja si capete cherestea /

Sawdust mixed with bark and lumber offcuts



Capete cherestea amestecate cu capete de bustean/

Lumber offcuts mixed with log offcuts



Capete de bustean amestecate cu coaja si pamant /

Log offcuts mixed with bark and soil



Nu sunt acceptate urmatoarele tipuri de materiale reciclabile sau trebuie o atentie ridicata! / **It is not allowed** to buy next types of recycling materials or to pay hight attention on it!

Traverse de cale ferata, stalpi de electricitate, stalpi de fructe și viță de vie / Railway sleepers, electricity poles, fruit and vineyard poles



Lemnul este tratat cu ulei de gudron, săruri de conservare a lemnului, sau clorură de mercur.



Placi izolatoare cimentate fibrolemnnoase / Cemented wood-fibrwood-fibre insulating boards

